



**FEDERATION TUNISIENNE DES SPORTS EQUESTRES**  
**ENDURANCE EQUESTRE**

الجامعة التونسية لرياضة الفروسية  
سباقات القدرة و التحمل



Association Cheval  
Libre

**AVANT PROGRAMME**  
**Borj Youssef / 01 juillet 2012**

CO	Comité d'organisation	Président	Coordinateur	Secrétaire	Contacts
	ACL	Faten Derbel	Mourad Benzarti	Achwak Debbabi	FTSE

OFFICIELS	Délégué Technique	Délégué Vétérinaire	Commissaire en chef	Engagement	
	Karim Chaouech	Peter Wijnendaele	Ahmed Chabchoub	Principe	
	Jury	Commission Vétérinaires	Commissaires	Nominatif	
	Souheil Saied (Président)	Bruno vancauter (Président)	Mourad Benzarti	Définitif	29/06/12
	Imed Zarrouk (Stagiaire)	Souheil Trabelsi	Mohamed El Hachemi	Médecin de la course / Téléphones	
	Magda Chelby (Stagiaire)	Med Hedi Boufeid	Habib Gallalou	Dr Idriss Ben Souda	
	Anissa Sfayhi (Stagiaire)	Marwa Mabrouk (Stagiaire)	Lassaad Rezgani	Vétérinaires Traitants / Téléphones	
		Raouia Ben Atta (Stagiaire)		Salama Ben Achour	
		Faten Derbel (Stagiaire)		Maréchal ferrant	
				Ridha Badraoui	

CIE	Course	Distance	Droit d'engagement		Première Inspection	Départ de la course	Vitesses	Poids minimum		
	CIE	40 Km	20 DT		01/07/12 à 05h00 au V.G.	05h30	10 à 15 Km/h	sans		
	Dotations	3 à 5 participants : 200 DT / 6 à 15 participants : 500 DT / 16 à 25 participants: 700 DT / 26 à 40 participants 1000 DT à partager équitablement entre tous les chevaux qualifiés								
	Boucle	couleur	Distance Km	Distance cumulée	Nombre de présentations	Re-Exam obligatoire	Fréquence cardiaque	Temps de présentation	Temps de Repos	Fermeture Vet Gate
	1	Blanche	20	20	2	sans	64 bpm	20 min	30 min	05h00 après départ
2	Mauve	20	20	1		64 bpm	30 min			

CEQ	Course	Distance	Droit d'engagement		Première Inspection	Départ de la course	Vitesses	Poids minimum		
	CEQ	60 Km	20 DT		01/07/12 à 04h30 au V.G.	05h00	12 à 16 Km/h	sans		
	Dotations	3 à 5 participants : 300 DT / 6 à 15 participants : 800 DT / 16 à 25 participants: 1000 DT / 26 à 40 participants 1500 DT à partager équitablement entre tous les chevaux qualifiés								
	Boucle	couleur	Distance Km	Distance cumulée	Nombre de présentations	Re-Exam obligatoire	Fréquence cardiaque	Temps de présentation	Temps de Repos	Fermeture Vet Gate
	1	Blanche	20	20	2	sans	64 bpm	20 min	30 min	06h40 après départ
2	Mauve	20	40	2	15 min / départ	64 bpm	20 min	40 min		
3	Mauve	20	60	1		64 bpm	30 min			

CEI*/CEN*	Course	Distance	Droit d'engagement		Première Inspection	Départ de la course	Vitesses	Poids minimum		
	CEI*/ CEN*/CEN* YR	80 Km	40 DT		30/06/12 à 17h00 au V.G.	04h30	min 12 Km/h	70 Kg		
	Dotations	Dotation globale 1500 DT (1er Prix : 350 - 2ème Prix : 300 - 3ème Prix : 250 - 4ème Prix : 200 - 5ème Prix : 150 - 6ème Prix : 100 - 7ème Prix : 80 - 8ème Prix : 70)								
	Boucle	couleur	Distance Km	Distance cumulée	Nombre de présentations	Re-Exam obligatoire	Fréquence cardiaque	Temps de présentation	Temps de Repos	Fermeture Vet Gate
	1	Blanche	20	20	2	sans	64 bpm	20 min	30 min	08h50 après départ
2	Mauve	20	40	2	sans	64 bpm	20 min	30 min		
3	Blanche	20	60	2	15 min / départ	64 bpm	20 min	40 min		
4	Mauve	20	80	1		64 bpm	30 min			

# CONDITIONS TECHNIQUES

Le concours se déroule conformément :

- Aux Statuts de la FTSE
- Au règlement Général de la FTSE
- Au Règlement Vétérinaire de la FTSE
- Au Règlement d'Endurance de la FTSE
- Aux Statuts de la FEI 23<sup>ème</sup> édition, en vigueur au 06 mai 2011
- Au Règlement Général 23<sup>ème</sup> édition en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2009 mis à jour le 1<sup>er</sup> janvier 2011
- Au Règlement Vétérinaire 12<sup>ème</sup> édition en vigueur au 5 avril 2010 mis à jour le 1<sup>er</sup> janvier 2012
- Au Règlement d'Endurance 7<sup>ème</sup> édition en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2009 mis à jour le 1<sup>er</sup> janvier 2011
- Ainsi qu'à toutes les corrections et modifications aux règlements susmentionnés publiées ultérieurement.

Les cas non prévus seront résolus comme suit :

- . Cas techniques : par le jury de terrain
- . Cas non techniques : par le comité organisateur.

## I- LA COMPETITION :

### A. Classement individuel

CEN et CEI : Les concurrents qui auront satisfait au contrôle vétérinaire final seront classés dans l'ordre de passage de la ligne d'arrivée.

CIE et CEQ : les cavaliers / chevaux qui auront satisfait au contrôle vétérinaire final obtiendront des qualifications à l'issue de la course. Il n'y aura pas de classement.

### B. Méthode de départ

Type : Départ en masse ou par groupe

### C. Genre de terrain

*Type de terrain* : Chemins agricoles et pistes sablonneuses avec dénivelé.

*Différence d'altitude* : Très peu de changement d'altitudes.

### D. Jalonnement du parcours

Le balisage du parcours sera effectué à l'aide de panneaux fléchés, fanions, chaux et à la peinture. Les chemins interdits seront barrés au sol avec une croix matérialisée avec de la chaux.

Le départ, les différents dangers, les points d'interdiction, d'assistance, l'arrivée et le point 1 Km avant l'arrivée seront indiqués.

### E. Assistance

Toute assistance non autorisée sera considérée comme une aide de complaisance interdite et entraînera l'élimination.

### F. Fréquence Cardiaque (FC)

A l'arrivée finale et aux Vet Gates, le cheval devra être présenté aux contrôles vétérinaires dans les 20 mn pour les inspections intermédiaires (VG) et dans les 30 mn pour l'inspection finale (IF).

A chacun des contrôles, la fréquence cardiaque ne doit pas dépasser **64 bpm**.

### G. Poids

Les concurrents équipés pour l'épreuve seront pesés sur les balances officielles avant et après la course (CEN\* et CEI\*).

Des contrôles de poids seront opérés inopinément au cours de l'épreuve.

### H. Logos

La Surface des logos ne devra pas excéder 200 cm<sup>2</sup>.

## **I. Tenue**

L'usage d'un casque protecteur d'un model équestre standard, dûment ajusté, est obligatoire dans toutes les compétitions de raids d'endurance.

La tenue doit convenir et ne doit pas porter préjudice à l'image des raids d'endurance.

Pour des raisons de sécurité, si des chaussures de sport sans talons sont portées, des étriers de sécurité sont obligatoires.

## **II- DEPENSES ET PRIVILEGES**

### **A. Engagement**

Le droit d'engagement doit être réglé auprès du comptable de la FTSE au plus tard le vendredi 29 juin 2012 avant midi (Deux jours avant la course).

### **B. Hébergement**

Le comité organisateur fournira des renseignements sur les hôtels de la région.

### **C. Chevaux**

La FTSE met à la disposition des participants des boxes pour l'hébergement de leurs chevaux à condition de réserver avant le 27 juin 2012.

L'entretien et l'alimentation des chevaux seront à leur charge.

La priorité sera donnée aux chevaux participants à la CEI\* et à la CEN\*.

## **III- ASPECTS VETERINAIRES**

Selon le règlement vétérinaire 12<sup>ème</sup> édition en vigueur au 5 avril 2010 mis à jour le 1<sup>er</sup> janvier 2012

### **A. Examens, Inspections vétérinaires et contrôle des documents**

Ces divers contrôles seront effectués en accord avec le Règlement Vétérinaire FEI ; Règlement d'Endurance Art. 820 & 821.

Les chevaux devront obligatoirement être présentés à la première inspection vétérinaire accompagnés d'un document d'identification et de vaccination officiel FNARC, FEI ou agréé par la FNARC en cours de validité.

Tout cheval ayant nécessité un traitement d'urgence ne sera pas autorisé à concourir pour une période de 3 mois.

### **B. Vaccination contre la grippe équine et la rage :**

Le feuillet de vaccination du document officiel délivré à tous les chevaux et poneys, doit être muni du cachet et du signature du vétérinaire.

Ce document doit certifier que deux injections ont été administrées au cheval à titre de primo vaccination contre la grippe équine, dans un intervalle de temps **entre 21 et 90 jours**. Une vaccination de rappel doit également être administrée tous les 6 mois, à partir de la deuxième injection de primo vaccination.

Le document devra aussi certifier une injection de vaccination annuelle contre la rage.

Aucune de ces injections ne doit avoir été administrée dans les 7 jours précédant l'entrée dans les écuries du concours.

### **C. Prélèvements pour la recherche de produits interdits**

Des contrôles réguliers seront effectués lors des compétitions, le prélèvement d'échantillon est recommandé sur toutes les épreuves.

La désignation et le nombre des chevaux à contrôler est à la discrétion du Délégué Vétérinaire (Président de la Commission Vétérinaire) et du Président du Jury.

### **Laboratoire Agrée : FN des Sociétés des Courses**

**L.A.B. 169 av Division le Clerc 92290 Chatenay-Malabry**

## **IV- DIVERS**

### **A. Réclamations**

Toute réclamation, pour être valable, doit être faite par écrit, accompagnée d'une caution équivalente à **30 DT** et déposée auprès du président du Ground Jury dans **les 30 minutes** après la proclamation des résultats.

### **B. Docteur, vétérinaire et maréchal ferrant**

Une liste des services médicaux et vétérinaires d'urgence sera communiquée aux participants à leur arrivée sur le site du concours.

Les soins médicaux, les soins vétérinaires ainsi que les services de maréchalerie seront à la charge des participants. Le comité organisateur n'interviendra pas dans les règlements.

Toutes les dispositions médicales et vétérinaires sont soumises aux conditions sanitaires médicales et vétérinaires tunisiennes ainsi qu'aux règles et dispositions légales organisant l'exercice de la médecine et de la médecine vétérinaire en Tunisie.

### **C. Assurance**

Tout propriétaire de cheval ou cavalier, est seul responsable de tout dommage causé par lui, ses employés, ses auxiliaires ainsi que par son cheval à un tiers. Tout cavalier ou propriétaire est donc amené à contracter une assurance responsabilité civile (RC) couvrant suffisamment toute participation à des concours équestres nationaux ou organisés à l'étranger et de maintenir cette police en vigueur.

Le comité organisateur se dégage de toute responsabilité en cas d'accident.

### **D. Organisation du concours**

Dans des circonstances exceptionnelles, ainsi qu'avec l'approbation du Jury de terrain, le Comité Organisateur se réserve le droit de modifier le programme pour clarifier des problèmes ou des affaires causées par des omissions ou à cause de circonstances non prévues. De telles modifications doivent être communiquées à tous les concurrents et officiels, dès que possible, et notifiés au Secrétaire Général par le président du jury.

### **E. Réunion technique**

Les modifications et les précisions du présent avant programme seront communiquées aux participants au cours de la réunion technique prévue le samedi 30 juin 2012 à 19H00 au Vet Gate au club ACL .

## LA PROTECTION DU CHEVAL

### CODE DE CONDUITE

1. Dans tous les sports équestres le cheval est souverain.
2. Le bien-être du cheval doit prédominer sur les exigences des éleveurs, des entraîneurs, des cavaliers, des propriétaires, des commerçants, des organisateurs, des sponsors et des officiels.
3. Tous les soins et traitements vétérinaires prodigués aux chevaux devraient assurer leur santé et leur bien-être.
4. Un niveau élevé doit être encouragé et maintenu en tout temps dans les domaines de l'alimentation, de la santé, de l'hygiène et de la sécurité.
5. Un environnement sain devrait être maintenu pendant le transport des chevaux. Des mesures doivent être prises pour assurer une ventilation adéquate, un affouragement et un abreuvement réguliers des chevaux.
6. L'accent devrait être mis sur l'amélioration de l'instruction dans l'entraînement et la pratique des sports équestres ainsi que sur la promotion des études scientifiques sur la médecine équine.
7. Dans l'intérêt du cheval, la santé et la compétence du cavalier sont jugées essentielles.
8. Chaque type d'équitation et chaque méthode d'entraînement devraient tenir compte du cheval en tant qu'être vivant et exclure toute technique considérée par la FEI comme abusive.
9. La FTSE instaure des contrôles adéquats afin que le bien-être du cheval soit respecté par toute personne et tout organe, sous sa juridiction.
10. Les règlements nationaux et internationaux du sport équestre concernant la protection du cheval doivent non seulement être respectés pendant les concours nationaux et internationaux, mais également durant les entraînements. Les règlements des concours doivent être continuellement révisés afin d'assurer le respect du cheval.

## FEDERATION TUNISIENNE DES SPORTS EQUESTRES

### FORMULAIRE D'ENGAGEMENT

Concours	Date	Code
Epreuve		
Club engageur		
<b>Cavalier</b>		
Prénom		Nom
date de naissance		
N° de la Licence Fédérale		
Représentant légal pour les mineurs		
<b>Cheval</b>		
Nom	Race	Robe
Sexe	Année de naissance	
Document	N° du document	
N° d'inscription FTSE		
Je soussigné atteste l'exactitude des informations sus mentionnées et m'engage ainsi que mon équipe et mes accompagnateurs au respect des règles et des règlements de la Fédération Tunisienne des Sports Equestres, de la Fédération Equestre Internationale, des contrôles des médicaments et du respect de l'éthique et de l'esprit sportif.		
<u>Le cavalier (ou son représentant légal)</u> (lu et approuvé) et signature		<u>Le président de l'association</u> (lu et approuvé) visa et signature

**Les engagements doivent se faire obligatoirement sur le formulaire d'engagement ci-dessus. Un formulaire par cheval**  
**Aucun autre formulaire d'engagement ne sera accepté. Le visa et les signatures du cavalier et du club (association) sont obligatoires**

# IMPORTANT

## PROCEDURE DE QUALIFICATION FEI

Extrait du règlement d'endurance FEI

**Traduction du paragraphe 816.1 de l'article 816 (intégral en vis-à-vis) du règlement d'endurance FEI**

### **Article 816 – PROCEDURE DEQUALIFICATION PROCEDURE & CERTIFICAT DE CAPABILITEE**

**816.1** Qualification débutant (Novice): Administrée par chaque fédération nationale.

816.1.1 Le cheval et le cavalier (en couple ou non) doivent :

816.1.1.1 avoir accompli avec succès 2 courses d'une distance de 40 à 79 Km et 2 courses de 80 à 90 Km à une vitesse n'excédant pas 16 Km/h

ou

816.1.1.2 avoir accompli avec succès 3 courses d'une distance de 80 à 90 Km à une vitesse n'excédant pas 16 Km/h

816.1.2 Les cavaliers et les chevaux doivent répondre aux exigences de ces qualifications dans une période n'excédant pas 24 mois par rapport à la course FEI.

### **Article 816 - QUALIFICATION PROCEDURE & CERTIFICATES OF CAPABILITY (Please refer to Endurance Notes for Guidance for Transitional Arrangements)**

**816.1** Novice Qualifying: To be administered by each NF.

816.1.1 Horses and riders must, though not necessarily as a combination:

816.1.1.1 Successfully complete 2 rides of distances of between 40-79 km and 2 rides of between 80-90 km at speeds of 16 kph or under; or alternatively,

816.1.1.2 Successfully complete 3 rides of distances of 80-90 km at speeds of 16 kph or under.

816.1.2 Riders and Horses must complete the requirements of this qualifying phase within a 24 month period to qualify to take part in FEI competitions.

**816.2** CEI Star Qualifying: To be determined according to FEI records and database, and attested to by each NF.

816.2.1 All horses and riders must have successfully completed Novice Qualifying to be eligible for CEI Star Qualifying.

816.2.2 Horses and riders, not necessarily as a combination must successfully complete FEI competitions to progress through the Star system, beginning with a successful completion at the 1-Star level, thereby qualifying to move up through each Star category as defined in Art 814.

816.2.3 Star System Qualification for Riders will be for life.

816.2.4 Star System Qualification for Horses shall be valid for a period of 24 months. Should a horse fail to compete at the next level for which it has qualified within that period it will need to re qualify for its existing level again before progressing further.

## **N.B**

- Les chevaux dangereux ou ne se laissant pas examiner seront automatiquement disqualifiés
- Les chevaux sont identifiés par signalement et transpondeur (puce électronique) et enregistrés sur le site web de la FTSE.
- Tous les chevaux participants doivent avoir des documents FNARC ou FEI,
- Les feuilles d'engagements incomplètes ne seront pas considérées
- Vu les conditions climatiques, les équipes participantes sont priées de prévoir de l'eau pour leurs chevaux.
- L'utilisation des points d'eau du parcours par l'assistance pour le ravitaillement en eau ou pour refroidir les chevaux expose le cavalier à la disqualification automatique
- Il est fortement conseillé de prévoir des abris pour les chevaux
- Réunion technique le samedi 30/06/2012 à 19h00 au Club ACL

# **IMPORTANT**

**Les frais d'engagement à la FEI des cavaliers et des chevaux participants au CEI\* du 01 Juillet 2012 doivent être réglés auprès du comptable de la FTSE avant la date limite des engagements selon le règlement FEI ci-dessous :**

## **6.Registration fee for Horses and competitors**

**An annual registration fee of CHF 10 is charged for the registration of a horse or a competitor competing at CL level in all FEI disciplines.**

**. Horses: (Frais d'enregistrement cheval 17,5 dinars)**

**All horses and ponies – with or without FEI passport – must be registered.**

**. Competitors: (Frais d'enregistrement cavalier: 17,5 dinars)**

**The registration of competitors is mandatory for all categories, i.e. Seniors, Young Riders,**

**Juniors, Pony riders, Children, Vaulters,**

**Drivers and lungers and for all levels of competition, except for those competing in the**

**FEI challenge and FEI children's competition**

**in their home country.**

**The registration of riders under 18 years old is free of charge.**

**Directeur technique National**

**Dr.Sadreddine EL KAMEL**